



# Art+Docs

Στο Μυαλό του Καλλιτέχνη  
In the Mind of the Artist

10 → 16 / 9 / 2020

Θερινός Κινηματογράφος Λαΐς  
Ταινιοθήκη της Ελλάδος

Lais open-air cinema  
Greek Film Archive



ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
> ΜΟΥΣΕΙΟ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



Υπεύθυνος προγράμματος /  
προγραμματισμός ταινιών  
**Θανάσης Πατσαβός**

Γενικός συντονισμός φεστιβάλ και εκδηλώσεων  
**Ηλέκτρα Βενάκη**

Συντονισμός & οργάνωση παραγωγής  
**Κατερίνα Κουτσογιαννάκη**

Επιλογή ταινιών  
**Θανάσης Πατσαβός, Δέσποινα Παυλάκη,  
Βάλερυ Κοντάκου**

Υπεύθυνη γραφείου τύπου και επικοινωνίας  
**Ευάννα Βενάρδου**

Βοηθός γραφείου τύπου  
**Στέφανος Μινόγλου**

Διαχείριση ιστοσελίδας  
& μέσων κοινωνικής δικτύωσης  
**Ιωάννα Ι. Πιπίδη**

Υπεύθυνη δημοσίων σχέσεων  
**Ελιζα Σόρογκα**

Συντονισμός έκδοσης εντύπου  
**Σάββας Καρέλης**

Κείμενα καταλόγου  
**Θανάσης Πατσαβός, Δέσποινα Παυλάκη**

Μετάφραση κειμένων  
**Δέσποινα Παυλάκη**

Επιμέλεια κειμένων  
**Ιουλία Μέρμηγκα**

Υπεύθυνος για την παραγωγή τηλεοπτικού σποτ  
**Στέφανος Μινόγλου**

Υπεύθυνος προβολών  
**Τάσος Αδαμόπουλος**

Συντονιστής παραλαβής ψηφιακών αρχείων  
**Νίκος Μύρτου**

Βοηθός παραγωγής  
**Μιχάλης Αστράς**

Μηχανικός προβολών  
**Γιώργος Δενδραλίδης**

Υπεύθυνη γραφείου διοίκησης  
**Σμάρω Σταυρόπουλου**

Οικονομικό τμήμα  
**Βασίλης Μπίμπας**

Μετάφραση/Υποτιτλισμός  
**«Νεανικό Πλάνο - Subtitles»**

Γενική υπεύθυνη μετάφρασης/υποτιτλισμού  
**Κατερίνα Ζαμπέλη**

Υπεύθυνος μετάφρασης/  
υποτιτλισμού αφιερώματος  
**Παντελής Παντελόγλου**

Δημιουργική εικόνα & σχεδιασμός εντύπου  
**Β. Αβραμοπούλου - A4 Art Design**

Curator / Programmer  
**Thanasis Patsavos**

Festival general coordinator  
**Ilektra Venaki**

Production manager  
**Katerina Koutsouyannaki**

Film selection  
**Thanasis Patsavos,  
Despina Pavlaki,  
Valerie Kontakos**

Communication and publicity manager  
**Evanna Venardou**

Assistant communication  
and publicity manager  
**Stefanos Minoglou**

Festival site and social media  
**Ioanna H. Pipides**

Public relations  
**Eliza Soroga**

Publication coordination  
**Savvas Karelis**

Texts  
**Thanasis Patsavos, Despina Pavlaki**

Translations  
**Despina Pavlaki**

Copy-editing  
**Youlia Mermigka**

Promotional spot  
**Stefanos Minoglou**

Technical manager  
**Tasos Adamopoulos**

Digital film traffic coordinator  
**Nickos Myrtou**

Production assistant  
**Michalis Astras**

Projectionist  
**Yorgos Dendralidis**

Administration  
**Smaro Stavropoulou**

Accounts department  
**Vasilis Bibas**

Translation/Subtitling  
**“Neaniko Plano – Subtitles”**

Translation/subtitling general coordinator  
**Katerina Zampeli**

Program translation/  
subtitling coordinator  
**Pantelis Panteloglou**

Publication design  
**A4 Art Design**



## ART + DOCS ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ ΤΟΥ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗ IN THE MIND OF THE ARTIST

Η **Ταινιοθήκη της Ελλάδος** και το **Exile Room** παρουσιάζουν μια εβδομάδα ντοκιμαντέρ αφιερωμένη στις εικαστικές τέχνες και στο εμμονοληπτικό σύμπαν της καλλιτεχνικής δημιουργίας, με μια επιλογή ταινιών (πρόσφατες παραγωγές αλλά και vintage δημιουργίες που χρήζουν επανεκτίμησης) προορισμένων να ερεθίσουν τον αμφιβληστροειδή τόσο των ορκισμένων φιλότινων όσο και των ανήσυχων σινεφίλ.

Υπογραφές αναγνωρισμένων δημιουργών ντοκιμαντέρ, όπως ο Πίτερ Γουάτικις, η Ανιές Βαρντά και ο Ναθάνιελ Καν, συναντιούνται με ανερχόμενα ονόματα του είδους για να μας προσφέρουν ένα συναρπαστικό κινηματογραφικό καλειδοσκόπιο για το αιώνιο κυνήγι της καλλιτεχνικής έμπνευσης, τη φευγάλεα φύση του ταλέντου και τα όρια της εικαστικής έκφρασης.

Αναπάντεχες ματιές στο αστικό σκηνικό της street art και στο χρηματιστήριο της τέχνης, αντισυμβατικά πορτρέτα ιδιοφυϊών όπως ο Έντβαρντ Μουνκ και ο Ντέιβιντ Χόκνεϊ, πρωτοπόρες γυναίκες δημιουργοί που απαιτούν την αναθεώρηση της ιστορίας της τέχνης, προκλητικός ερωτισμός και ξεδιάντροπα παιχνίδια με τη δημοσιότητα δια χειρός Ρόμπερτ Μέιπλθορπ και Μαουρίτσιο Κατελάν, περιγράφουν μερικές μονάχα από τις ταινίες του αφιερώματος, που συνθέτουν μια ιλιγγιώδη διαδρομή στο τοπίο των οπτικών τεχνών.

The **Greek Film Archive** and **Exile Room** present a week of documentary dedicated to the obsessive universe of artistic creation. Recent productions, as well as vintage gems that deign a second coming, will stimulate both the eyes and the minds of art-loving movie buffs.

Renowned documentary filmmakers, like Peter Watkins, Agnès Varda and Nathaniel Kahn, meet notable newcomers in a kaleidoscope of films on the eternal hunt for inspiration, the elusive nature of talent and the limits of artistic expression.

An extraordinary look into the urban street art scene, unconventional portraits of ingenious artists, like Edvard Munch and David Hockney, unknown trailblazers demanding the retelling of Art History, titillating imagery and shameless press manipulations courtesy of Robert Mapplethorpe and Maurizio Cattelan, are just a few of the things you can expect to see in this showcase, that can only be described as a roller-coaster ride through the impenetrable world of art!

Οι προβολές θα πραγματοποιηθούν στον θερινό κινηματογράφο Λαϊς της Ταινιοθήκης της Ελλάδος, με ελληνικούς υπότιτλους.

Πρόκειται για τη δεύτερη φορά που η Ταινιοθήκη της Ελλάδος και το Exile Room συνδιοργανώνουν ένα αφιέρωμα με αυτή τη θεματική, μετά την πρώτη επιτυχημένη εκδήλωση Art + Docs του 2015.

All screenings will take place at **Lais**, the Greek Film Archive's open-air cinema, with Greek subtitles.

This is the second collaborative foray into Art + Docs, organized by the Greek Film Archive and Exile Room, following a successful showcase in 2015.





## A Bigger Splash

### Σκηνοθεσία/Direction

Jack Hazan

### Σενάριο/Screenplay

Jack Hazan, David Mingay

### Φωτογραφία/Cinematography

Jack Hazan

### Μοντάζ/Editing

David Mingay

### Μουσική/Music

Patrick Gowers

### Παραγωγή/Production

Jack Hazan, Mike Kaplan

### Πηγή κόπιας/Print source

Contemporary Films

Ντοκιμαντέρ / Documentary  
H.B. / UK, 1974, 106'  
Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Όμορφο σαν αμαρτία και αληθινό σαν συνθετικό διαμάντι, το "A Bigger Splash" θα μπορούσε να είναι ο πρόδρομος των εκπομπών ριάλιτι που κατέκλυσαν την τηλεόραση από τη δεκαετία του '90 μέχρι σήμερα. Μισο-στημένες σεκάνς από την πραγματική ζωή του μεγάλου δανδή της βρετανικής τέχνης, του Ντέιβιντ Χόκνεϊ, στην πιο στραφαλιζέ στιγμή της ζωής του, διεισδύουν χωρίς πολλή σκέψη στα παρασκήνια του Swinging London της δεκαετίας του '70. Άψογα καλιφορνέζικα αγόρια, επιδείξεις μόδας, τρκουάζ πισίνες και -στην καρδιά της ταινίας- ένας χωρισμός, που σημάδεψε τη ζωή του Χόκνεϊ τόσο βαθιά, που όταν είδε το ντοκιμαντέρ, προσέφερε στο σκηνοθέτη Τζακ Χαζάν 20.000 λίρες για να καταστρέψει τις υπέροχες κόπιες του φιλμ. Ευτυχώς δεν ενέδωσε στον πειρασμό, χαρίζοντας στον παγκόσμιο κινηματογράφο ένα δροσερό ντοκιμαντέρ για διψασμένα κορμιά μέσα στη ζέστη του καλοκαιριού.

■ Beautiful like a rainbow and as real as a synthetic diamond, "A Bigger Splash" predicts the onslaught of reality TV that flooded our screens in the early 90s and never really went away. Half-dramatized sequences from David Hockney's glittery life at the height of his power, infiltrate the Swinging London scene without a care in the world. Immaculate Californian boys, fashion shows, turquoise swimming pools and - at the bleeding heart of it all - a breakup that left such an indelible mark on Hockney's life that he offered director Jack Hazan £20,000 to destroy the devastatingly beautiful 35mm prints of the film. Lucky for us, he didn't give in to the temptation, bequeathing world cinema with a refreshing documentary that still feels like a tall drink of water on a blistering summer day.



## Αόρατη Χίλμα

## Beyond the Visible - Hilma af Klint

### Jenseits des Sichtbaren - Hilma af Klint

### Σκηνοθεσία/Direction

Halina Dyrschka

### Σενάριο/Screenplay

Halina Dyrschka

### Φωτογραφία/

### Cinematography

Alicija Pahl, Luana Knipfer

### Μοντάζ/Editing

Antje Lass, Mario Orias

### Μουσική/Music

Damian Scholl

### Παραγωγή/Production

Eva Illmer, Halina Dyrschka

### Πηγή κόπιας/Print source

Mindjazz Pictures

Ντοκιμαντέρ / Documentary  
Γερμανία / Germany, 2019, 93'  
Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Η σουηδική Χίλμα αφ Κλιντ υπήρξε μια πρωτοπόρος δημιουργός αφηρημένης τέχνης πριν από τη γέννηση του όρου και πριν από οποιονδήποτε άλλο ομότεχνό της. Αντλώντας έμπνευση εξίσου από τη σύγχρονη επιστήμη, τον φυσικό κόσμο και τον μυστικισμό, ξεκίνησε το 1906 να δημιουργεί μια σειρά από, μεγάλων διαστάσεων, μυστηριώδη και πολύχρωμα έργα ζωγραφικής, πρωτόγνωρης αισθητικής και τεχνοτροπίας. Γιατί όμως το όνομά της παραμένει άγνωστο και από την επίσημη ιστορία της τέχνης; Το ντοκιμαντέρ της Χαλίνα Ντίρσκα δεν αναλαμβάνει μονάχα να επανορθώσει τη σκανδαλώδη αυτή αδικία, αποκαλύπτοντας το εκθαμβωτικό έργο και την αινιγματική ζωή της Χίλμα αφ Κλιντ, αλλά και να αναδείξει τον ρόλο που επέβαλαν στις γυναίκες δημιουργούς οι πατριαρχικές και καπιταλιστικές αντιλήψεις που διαμορφώνουν (ακόμα και σήμερα) τον κόσμο της τέχνης.

■ Swedish Hilma af Klint was a trailblazing abstract artist before the term was even invented, unprecedented by any other painter. Drawing inspiration on spiritualism, modern science and the riches of the natural world around her, she began in 1906 to reel out a series of huge, colorful, sensual, strange works without precedent in painting. So why does the name of the artist, who discovered abstract painting at the beginning of the 20th century, remain absent from the history of art? Director Halina Dyrschka's dazzling, course correcting documentary describes not only the life and craft of Hilma af Klint, but also the process of her mischaracterization and erasure by both a patriarchal narrative of artistic progress and capitalistic determination of artistic value.



## Έντβαρντ Μουνκ Edvard Munch

### Σκηνοθεσία/Direction

Peter Watkins

### Σενάριο/Screenplay

Peter Watkins

### Φωτογραφία/Cinematography

Odd Geir Sæther

### Μοντάζ/Editing

Peter Watkins

### Ηθοποιοί/Cast

Geir Westby, Gro Fraas, Kerstii Allum, Eric Allum, Kåre Stormark, Alf Kare Strindberg

### Παραγωγή/Production

NRK, SVT

### Πηγή κόπιας/Print source

Carousel Films

Μυθοπλασία / Fiction

Σουηδία, Νορβηγία / Sweden, Norway, 1974, 220'

Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Ο Έντβαρντ Μουνκ, γεννημένος το 1863, μεγαλώνει στην Κριστιανία, το σημερινό Όσλο. Τα βιώματά του από το παραγμένο οικογενειακό, πολιτικό και κοινωνικό περιβάλλον, και μια ερωτική απογοήτευση που θα τον στοιχειώ-νε για πάντα, διαμορφώνουν ένα απολύτως προσωπικό καλλιτεχνικό ύφος. Όταν όμως η δουλειά του δέχεται λυσσαλέα επίθεση από κριτικούς και κοινό, ο Μουνκ φεύγει για το Βερολίνο, όπου θα γίνει μέρος της πολιτισμικής κατα-γίδας που ετοιμάζεται να σαρώσει την Ευρώπη. "Έργο μιας ιδιοφυΐας", όπως το περιέγραψε ο Ίνγκμαρ Μπέργκμαν, το αριστούργημα του Πίτερ Γουάτκινς ξεπερνά κατά πολύ τα όρια μιας συμβατικής βιογραφίας του εμβληματικού Νορβηγού εξπρεσιονιστή ζωγράφου, για να αναδειχθεί σε μια από τις καλύτερες ταινίες που έγιναν ποτέ πάνω στην ίδια τη διεργασία της καλλιτεχνικής δημιουργίας.

■ Edvard Munch, born in 1863, is living out his formative years in Kristiania (now Oslo). The experiences he gleaned from political and social upheavals, as well as his own turbulent family life and an affair of the heart that would haunt him forever, had a seminal effect on his art. When his work is viciously attacked by critics and public alike, he is forced to leave his home country for Berlin, where he becomes part of the cultural storm poised to sweep Europe. Famously described by the late Ingmar Bergman as "a work of genius", Peter Watkins' multi-faceted masterwork is more than just a biopic of the iconic Norwegian Expressionist painter. It is one of the best films ever made about the artistic process.



## Κόντρα στον Άνεμο Leaning Into the Wind - Andy Goldsworthy

### Σκηνοθεσία/Direction

Thomas Riedelsheimer

### Φωτογραφία/Cinematography

Thomas Riedelsheimer

### Μοντάζ/Editing

Thomas Riedelsheimer

### Μουσική/Music

Fred Frith

### Παραγωγή/Production

Leslie Hills, Stefan Tolz

### Πηγή κόπιας/Print source

Mongrel Media

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Γερμανία / Germany, 2017, 93'

Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Σύμφωνα με τον Άντι Γκολντσουόρθι, υπάρχουν δύο τρόποι να ζεις: ο ένας είναι να ακολουθήσεις το μονοπάτι και ο άλλος είναι να περάσεις μέσα από τους θάμνους. Κι αυτό ακριβώς κάνει σ' αυτήν τη συναρπαστική κινηματογραφική συνάντηση ανάμεσα στο εφήμερο και το μόνιμο. Όσο ο Γκολντσουόρθι "ζωγραφίζει" σκαλοπάτια με φθινοπωρινά φύλλα και ξαπλώνει στη μέση του δρόμου, αφήνοντας στεγνά αποτυπώματα σε βρεγμένα πεζοδρόμια, ο σκηνοθέτης αρνείται να αφήσει την περαστική τους ομορφιά να χαθεί. Τελικά τι μένει όταν δουλεύεις με τα στοιχεία της φύσης και σε ποιον απευθύνεσαι; Μάλλον στους σινεφίλ και στον Θεό, αφού κανένας κοινός θνητός δεν θα μπορούσε να έχει τέτοια πανοραμική θέα στο εξαιρετικά ιδιόσυγκρασιακό έργο του βρετανού καλλιτέχνη.

■ According to Andy Goldsworthy, there are two ways of approaching the world: You can walk on the path or you can walk through the hedge. And that's exactly what he does in this magnificent cinematic encounter between the permanent and the itinerant. While Goldsworthy "draws" on staircases with golden leaves and leaves dry patches on the side of the road by lying down on the pavement in the pouring rain, the director simply refuses to let all the beauty go to waste. But, at the end of the day, isn't that a conscious choice when you're working with nature? And who is this idiosyncratic work supposed to be for? Presumably, for filmgoers and God, since they are the only ones who can enjoy such a spectacular perspective on the British artist's largely ephemeral body of work.



## Μέιπλθορπ: Κοίτα τις Εικόνες Mapplethorpe: Look at the Pictures

### Σκηνοθεσία/Direction

Fenton Bailey, Randy Barbato

### Φωτογραφία/Cinematography

Huy Truong, Mario Panagiotopoulos

### Μοντάζ/Editing

Langdon F. Page

### Μουσική/Music

David Benjamin Steinberg

### Παραγωγή/Production

Katharina Otto-Bernstein,

Mona Card, Sara Berstein

### Πηγή κόπιας/Print source

Dogwoof

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Η.Π.Α. / USA, 2016, 108' / Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Καλωσήρθατε στον ακατάλληλο για ανηλικούς κόσμο του Ρόμπερτ Μέιπλθορπ, του ανθρώπου που άλλαξε για πάντα τη θέση της polaroid φωτογραφίας στο καλλιτεχνικό στερέωμα. Παθιασμένος με την επιτυχία και το celebrity status, ο Μέιπλθορπ κατέκτησε το Μανχάταν την εποχή του Studio 54 και έγινε πασίγνωστος για τις φωτογραφίες της σαδομαζοχιστικής gay σκηνής και των αγαλμάτων μαύρων ανδρών. "Για να είσαι μέρος του κόσμου του, έπρεπε να είσαι πλούσιος, διάσημος ή να κάνεις σεξ μαζί του" λέει πρώην σύντροφος και μοντέλο του. Με αφορμή μια κοινή έκθεση στα μουσεία Getty και LACMA, το σκηνοθετικό δίδυμο των Φέντον Μπέιλι και Ράντι Μπαρμπάτο κάνει βουτιά στο αρχείο του και μιλάει με φίλους και μέλη της οικογένειάς του με στόχο να εξανθρωπίσει την εικόνα του Μέιπλθορπ, μία από τις πιο διαβόητες και περίπλοκες φιγούρες στο χώρο της φωτογραφίας του 20ού αιώνα.

■ Welcome to the x-rated world of Robert Mapplethorpe, the man who single-handedly changed the way people viewed polaroid photography. Totally obsessed with success and celebrity, he rose through the ranks of Manhattan's art scene in the Studio 54 era, quickly gaining notoriety through his photographs of the gay BDSM scene and nude black men. "To be in Robert's world you had to be rich, famous or have sex with him" says a one-time partner and model. Using an upcoming Getty and LACMA joint exhibition of his work as a springboard, directors Fenton Bailey and Randy Barbato dive into the Robert Mapplethorpe archives and talk to his friends and family, marvelously accomplishing their mission of humanizing one of the most notorious, yet complex figures in 20th century photography.



## Μαουρίσιο Κατελάν: Επιστρέφω σε Λίγο Maurizio Cattelan: Be Right Back

### Σκηνοθεσία/Direction

Maura Axelrod

### Σενάριο/Screenplay

Maura Axelrod

### Φωτογραφία/Cinematography

Lucian Read

### Μοντάζ/Editing

Lyman Smith, Kathryn Robson,

Jane Keller

### Μουσική/Music

Cassius, John Jennings Boyd

### Παραγωγή/Production

Maura Axelrod, Lucian Read,

Lyman Smith, Andrew Fierberg,

Kathleen Griffin,

Adam Lindemann,

Karol Martesko-Fenster,

Andrew Raider Wood

### Πηγή κόπιας/Print source

Dogwoof

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Η.Π.Α. / USA, 2016, 94' / Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Ιδιοφυΐα ή απατεώνας; Ο Μαουρίσιο Κατελάν αναστάτωσε τον καλλιτεχνικό κόσμο στα τέλη του '80 με μια σειρά από εκκεντρικές εικαστικές εγκαταστάσεις. Στα είκοσι χρόνια της μετεωρικής του πορείας, δεν θα σταματούσε να προκαλεί, μέχρι την οικειοθελή του απόσυρση το 2011, που κατέληξε στην έκθεση του συνολικού του έργου, κρεμασμένου κυριολεκτικά από το ταβάνι του Μουσείου Γκούγκενχάιμ της Νέας Υόρκης. Η σκηνοθέτις Μόρα Άξελροντ ιχνηλατεί την επεισοδιακή καριέρα του πιο διακεκριμένου φαρσέρ της τέχνης της εποχής μας, καλώντας επιμελητές, συλλέκτες, κριτικούς (αλλά και τις πρώην συντρόφους του) να καταθέσουν την άποψή τους για τον καλλιτέχνη που -μεταξύ άλλων- συνέθλιψε τον Πάπα με έναν μετεωρίτη, έπνιξε τον Πινόκιο σε μια πισίνα και εξαπάτησε κατ' επανάληψη κοινό και κριτικούς, σαηνεύοντάς τους και εξοργίζοντάς τους την ίδια στιγμή.

■ Genius or joker? Maurizio Cattelan shook up the contemporary art world beginning in the late 1980s with a series of action-based installations. Over his 20-year career, Maurizio continued to provoke and inspire, culminating in an all-encompassing installation and his self-imposed retirement in 2011. His stunning final exhibition at the Guggenheim Museum in New York City featured all of his works to date suspended from the ceiling. Filmmaker Maura Axelrod fascinatingly excavates Maurizio Cattelan's disruptive and indelible career as the pre-eminent art-world prankster of our time, interviewing curators, collectors, art-world luminaries, and ex-girlfriends on what makes this most compelling of conceptual visionaries tick. Lest we forget, we're talking about the man who, among others, struck the Pope with a meteorite, drowned Pinocchio in a swimming pool and misled art critics and audience alike, enchanting and enraging them all at once.



## Τοιχογραφίες Mural Murals Mur Murs

### Σκηνοθεσία/Direction

Agnès Varda

### Σενάριο/Screenplay

Agnès Varda

### Φωτογραφία/Cinematography

Bernard Auroux

### Μοντάζ/Editing

Sabine Mamou

### Ήχος/Sound

Buxtehude, Carey, Cruz,  
Fiddy, Healy, Lauber,  
Los Illegals, Parker

### Παραγωγή/Production

Ciné-Tamaris

### Πηγή κόπιας/Print source

Ciné-Tamaris

Ντοκιμαντέρ / Documentary  
Γαλλία, Η.Π.Α. / France, USA, 1981, 81'  
Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Επιστρέφοντας στο Λος Άντζελες το 1979, η Ανιές Βαρντά δημιούργησε ένα καλειδοσκοπικό ντοκιμαντέρ για τις εντυπωσιακές τοιχογραφίες που διακοσμούν την πόλη. Διασχίζοντας την Πόλη των Αγγέλων, η ανήσυχη δημιουργός παρατηρεί τις μνημειώδεις όσο και εφήμερες ζωγραφιές που συνθέτουν το φόντο της μεγαλούπολης και αντικατοπτρίζουν τις διαφορετικές κουλτούρες της. Περιεργάζεται τα γκραφίτι και τα πειράματα στον φωτορεαλισμό, τη ρόλερ ντίσκο και τη βία των συμμοριών, τους Ευαγγελιστές και τους Χάρε Κρίσανα... Μια έκρηξη χρώματος και ζωντάνιας, οι "Τοιχογραφίες" είναι μια αναζωογονητική σπουδή πάνω στις έννοιες της κοινότητας και της πολυπολιτισμικότητας, και συνάμα, ένας κατάλογος ασυνήθιστης δημόσιας τέχνης που δεν θα είχε διασωθεί δίχως την πολύτιμη αυτή κινηματογραφική μαρτυρία.

■ After returning to Los Angeles from France in 1979, Agnès Varda created this kaleidoscopic documentary about the striking murals that decorate the city. Traversing the City of Angels, Varda looks at the murals of Los Angeles – as much monumental as they are ephemeral – as a backdrop to and mirror of the city's many cultures. She casts a curious eye on graffiti and experiments in photorealism, roller disco and gang violence, evangelical Christians, Hare Krishnas, artists, angels, and ordinary Angelenos... Bursting with color and vitality, "Mural Murals" is an invigorating study of community and cultural diversity, as well as an essential catalog of unusual public art that would have never been preserved if it wasn't for Varda's precious testimony on film.



## Η Πρόταση The Proposal

### Σκηνοθεσία/Direction

Jill Magid

### Φωτογραφία/Cinematography

Jarred Alterman

### Μοντάζ/Editing

Hannah Buck

### Μουσική/Music

T. Griffin

### Παραγωγή/Production

Jarred Alterman,

Charlotte Cook,

Laura Coxson

### Πηγή κόπιας/Print source

Oscilloscope

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Η.Π.Α. / USA, 2018, 86'

Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Γνωστός ως "ο καλλιτέχνης ανάμεσα στους αρχιτέκτονες", ο μεξικανός Λουίς Μπαραγκάν θεωρείται από τους σημαντικότερους αρχιτέκτονες του 20ού αιώνα. Μετά το θάνατό του, το 1988, το μεγαλύτερο μέρος της πλούσιας παρακαταθήκης του βρέθηκε κλειδωμένο σε μια αποθήκη στην Ελβετία, κρυμμένο από τα μάτια του κόσμου. Οι φίμες θέλουν το πολύτιμο αρχείο να αποτελέσει γαμήλιο δώρο ενός επιχειρηματία προς τη σύζυγό του, η οποία στέκεται πλέον μοναδική διαχειρίστρια - κέρβερους απέναντι σε όποιον επιθυμεί να το αξιοποιήσει. Προσπαθώντας να αναστήσει τη ζωή και το έργο του Μπαραγκάν, η προκλητική καλλιτέχνης και σκηνοθέτις Τζιλ Μάγκιντ σκαρφίζετα μια παράτολμη πρόταση προς τους ιδιοκτήτες του αρχείου, η οποία μετατρέπεται και η ίδια σε αμφιλεγόμενο έργο τέχνης: μια εξωφρενική πράξη διαπραγμάτευσης για τη δημόσια πρόσβαση στην τέχνη, σκηνοθετημένη με την ένταση ενός θρίλερ.

■ Known as "the artist among architects," Mexican Luis Barragán is among the world's most celebrated architects of the 20th century. Upon his death in 1988, much of his work was locked away in a Swiss bunker, hidden from the world's view. According to rumor, this invaluable archive was purchased as a wedding present to a wealthy businessman's wife, who is now the sole administrator of the archive, guarding it mercilessly against anyone who tries to make use of it. In an attempt to resurrect Barragán's life and art, boundary redefining artist Jill Magid creates a daring proposition that becomes a fascinating artwork in itself – a high-wire act of negotiation that explores how far an artist will go to democratize access to art.



## Όλα για Πούλημα The Price of Everything

### Σκηνοθεσία/Direction

Nathaniel Kahn

### Φωτογραφία/Cinematography

Bob Richman

### Μοντάζ/Editing

Sabine Krayenbühl, Brad Fuller,  
Phillip Schopper

### Μουσική/Music

Jeff Beal

### Παραγωγή/Production

Jennifer Blei Stockman,  
Debi Wisch,  
Carla Solomon

### Πηγή κόπιας/Print source

K Films

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Η.Π.Α. / USA, 2018, 98'

Έγχρωμο / Color, Με ήχο / Sound

■ Το σήμερα ημέρα, η τέχνη είναι θέαμα, φράγκα και πρωτοσέλιδα. Πίνακες του Μπασκιά και του Γκέρχαρντ Ρίχτερ πωλούνται για εκατομμύρια δολάρια. Μια τεράστια φουσκωτή μπαλαρίνα του Τζεφ Κουνς στέκεται επιβλητική στο Κέντρο Ροκφέλερ. Μια ατόφια χρυσή τουαλέτα του Μαουρίτσιο Κατελάν βρίσκεται σε κοινή θέα (και κοινή χρήση) στο Γκούγκενχάιμ. Το ενδιαφέρον της κοινωνίας για την αισθητική και κοινωνική αξία της τέχνης έχει ατονήσει. Το μόνο που μας ενδιαφέρει είναι τα brand names και οι μπίζνες. Πώς κοστολογεί κανείς την αξία της τέχνης σε ευρώ και δολάρια; Και ποιος αποφασίζει ποιο έργο κοστίζει τι; Το "Όλα για Πούλημα" κάνει μερικές πολύ δύσκολες ερωτήσεις, απομυθοποιώντας συστηματικά τον δήθεν εκλεπτυσμένο κόσμο της τέχνης -και μάλιστα το διασκεδάζει απίστευτα!

■ Today, art is spectacle, big bucks and front-page news. Paintings by Basquiat and Gerhard Richter sell for millions of dollars; a giant inflatable ballerina by Jeff Koons dwarfs visitors at Rockefeller Center; a solid gold toilet by Maurizio Cattelan is installed in the Guggenheim Museum for all to see and use. As a society, we have become less concerned with the aesthetic and social values of art, and more concerned with brand names and the business of it all. Can the value of art really be measured in dollars and euros? How are these values assigned and who assigns them? "The Price of Everything" asks some hard questions as it systematically demystifies the rarefied world of contemporary art and has a ton of fun in the process!





### Μόρα Άξελροντ

Η Μόρα Άξελροντ κάνει παραγωγή ειδήσεων και ντοκιμαντέρ εδώ και 15 χρόνια. Έζησε και εργάστηκε στη Μέση Ανατολή, ως παραγωγός των πολεμικών ανταποκρίσεων του AP Television News στο Ιράκ και στο Αφγανιστάν, και αργότερα στην Καραϊβική. Σήμερα έχει αφίσει τις πολεμικές συρράξεις και έχει εγκατασταθεί στη Νέα Υόρκη και το Κολοράντο για να επικεντρωθεί στον κόσμο της σύγχρονης τέχνης.

### Ανιές Βαρντά

Σκηνοθέτης, φωτογράφος, καλλιτέχνης, συγγραφέας και παραγωγός, η Ανιές Βαρντά (1928-2019) σημάδεψε το γαλλικό Νέο Κύμα με το σκηνοθετικό της ντεμπούτο, "Πουάν Κουρ", και το "Η Κλεό από τις 5 έως τις 7", γεγονός που της χάρισε το παρατσούκλι "η μητέρα της Νουβέλ Βαγκ". Έκτοτε θα προσέφερε το πολυσχιδές ταλέντο και το παικνιδιάρικο ύφος της τόσο στο σινεμά μυθοπλασίας όσο και στο ντοκιμαντέρ, το οποίο θα μονοπωλούσε το ενδιαφέρον της τα τελευταία χρόνια της 60ετούς καριέρας της.

### Πίτερ Γουάτκινς

Ερχόμενος συχνά σε ρήξη τόσο με τους κινηματογραφικούς κανόνες όσο και με τα ΜΜΕ, ο βρετανός Πίτερ Γουάτκινς έγινε διάσημος για το ιδιοσυγκρασιακό πάντρεμα μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ και αναπαραστάσεων ιστορικών γεγονότων (αληθινών ή υποθετικών), σε ταινίες όπως τα "Το Πάρκο της Τιμωρίας" (1971) και "Η Κομμούνα (Παρίσι, 1897)" (2000). Το 1966 κέρδισε το Όσκαρ καλύτερου ντοκιμαντέρ για το διαβόητο "Το Παιχνίδι του Πολέμου".

### Ναθάνιελ Καν

Ο πολυβραβευμένος σκηνοθέτης Ναθάνιελ Καν ήταν υποψήφιος για Όσκαρ για το μεγάλο μήκους "My Architect" (2003) και το μικρού μήκους "Two Hands" (2006). Η φιλομογραφία του περιλαμβάνει πολλά επιστημονικά ντοκιμαντέρ, όπως το "Telescope" (2015) και το "Dark Side of the Sun" (2016). Αυτό τον καιρό ετοιμάζει μια ταινία για το νέο τηλεσκόπιο Webb της NASA.

### Τζιλ Μάγκιντ

Γεννημένη το 1973, η αμερικανίδα Τζιλ Μάγκιντ είναι εικαστικός, συγγραφέας και σκηνοθέτης. Η δουλειά της εξερευνά τα όρια μεταξύ

τέχνης και αληθινής ζωής, καθώς και τις περίπλοκες σχέσεις μεταξύ ατόμων, οργανισμών και δομών εξουσίας. Έργα της έχουν εκτεθεί ή βρίσκονται σε συλλογές μουσείων και ιδρυμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο. "Η Πρόταση" είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία της.

### Φέντον Μπέιλι / Ράντι Μπαρμπάτο

Ο Φέντον Μπέιλι και ο Ράντι Μπαρμπάτο γνωρίστηκαν στη σχολή κινηματογράφου του NYU και ίδρυσαν την εταιρεία παραγωγής World of Wonder. Έγιναν γνωστοί χάρη σε ντοκιμαντέρ και reality σειρές που συνδυάζουν ενδιαφέροντες χαρακτήρες και συναρπαστικές ιστορίες. Τα ντοκιμαντέρ τους "Μέσα στο Βαθύ Λαρύγγι", "The Eyes of Tammy Faye", "Party Monster" και "Μείνλθορπ: Κοίτα τις Εικόνες" έκαναν πρεμιέρα στο Φεστιβάλ του Σάντανς.

### Χαλίνα Ντίρσκα

Γεννημένη στο Βερολίνο, η Χαλίνα Ντίρσκα είναι σκηνοθέτης και παραγωγός. Αφού σπούδασε υποκριτική, κλασικό τραγούδι και κινηματογραφική παραγωγή, ίδρυσε τη δική της εταιρεία, Ambrosia Film. Το μικρού μήκους σκηνοθετικό της ντεμπούτο, "9andahalf's Goodbye", προβλήθηκε σε περισσότερα από 40 φεστιβάλ παγκοσμίως. Η "Αόρατη Χίλμα" αποτελεί την πρώτη της μεγάλου μήκους ταινία.

### Τόμας Ρίντελσχαϊμερ

Γεννημένος στη Γερμανία, ο Τόμας Ρίντελσχαϊμερ είναι σεναριογράφος, σκηνοθέτης και διευθυντής φωτογραφίας. Αν και έχει κάνει πολύ διαφορετικές ταινίες, είναι γνωστός για την ποιητική του αισθητική. Έχει κερδίσει εθνικά και διεθνή βραβεία στον κινηματογράφο και την τηλεόραση, και έχει εκθέσει φωτογραφίες στο Μεξικό το 2012. Είναι μέλος τόσο της Γερμανικής όσο και της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

### Τζακ Χαζάν

Γεννημένος στο Μάντσεστερ το 1939, σπούδασε στο UCLA και δούλεψε για το BBC στις αρχές του '60. Οι μικρού μήκους ταινίες του, "Grant North» (1969) and "Especially at My Time of Life" (1969), ήταν πορτρέτα καλλιτεχνών. Τα ντοκιμαντέρ του για τον Ντέιβιντ Χόκνεϊ "A Bigger Splash" (1974), και τους Clash, "Rude Boy" (1980), ακροβατούν ανάμεσα στη μυθοπλασία και την πραγματικότητα.



### Maura Axelrod

Maura Axelrod has been producing news and documentaries for over 15 years. She worked as producer for AP Television News in the Middle East, reporting on the wars in Iraq and Afghanistan and, later, in the Caribbean region. Having given up on conflict reporting, Maura is now based in New York and Colorado, focusing on the world of contemporary art.

### Fenton Bailey and Randy Barbato

Fenton Bailey and Randy Barbato set up the production company World of Wonder after meeting at NYU film school. They have made a name for themselves producing and directing compelling documentaries and unscripted series that combine intriguing characters with first-rate storytelling. "Inside Deep Throat", "The Eyes of Tammy Faye", "Party Monster" and "Mapplethorpe: Look at The Pictures" all premiered at Sundance.

### Halina Dyrschka

Born in Berlin, Halina Dyrschka is a director and producer. After studying acting, classical singing and film production, she founded the company Ambrosia Film in Berlin. Her first short film as a director, "9andahalf's Goodbye", was shown at over 40 film festivals worldwide. "Beyond the Visible - Hilma af Klint" marks her directorial feature debut.

### Jack Hazan

Born in Manchester in 1939, he studied at UCLA and joined the BBC in the early 60s. He directed two shorts, "Grant North" (1969) and "Especially at My Time of Life" (1969), focused on artists. His portraits of David Hockney, "A Bigger Splash" (1974), and The Clash, "Rude Boy" (1980), fused documentary and fiction and were technically and conceptually groundbreaking.

### Nathaniel Kahn

Nathaniel Kahn is an award-winning filmmaker. His first feature "My Architect" (2003) and his short documentary "Two Hands" (2006) were both nominated for an Oscar. Kahn has also made several films on science, including "Telescope" (2015) and "Dark Side of the Sun" (2016). He is currently working on a film about NASA's new Webb Telescope.

### Jill Magid

Born in 1973, Jill Magid is an American artist, writer and filmmaker. Her work is deeply ingrained in her lived experience, exploring the boundaries between art and life, as well as the emotional, philosophical and legal tensions between the individual and structures of authority. Her work has been exhibited in museums and galleries around the world. "The Proposal" is her feature directorial debut.

### Thomas Riedelsheimer

Born in Germany, Riedelsheimer is a freelance author, director and cameraman. Although his films cover a wide range of subjects, he specializes in poetic visuals. He has won several major national and international film and television awards. He exhibited his photography in Mexico City in 2012. He is a member of both the German and the European Film Academies.

### Agnès Varda

Director, photographer, artist, writer and producer, Agnès Varda (1928-2019) left an indelible mark on the French New Wave with her film debut "La Pointe Courte" and "Cleo from 5 to 7", which won her the nickname "mother of the Nouvelle Vague". From then on, she applied her multi-faceted talent and playful approach to both fiction and documentary film, which monopolized the last stretch of her 60-year career.

### Peter Watkins

Often breaking with film convention, as well as the mass media, British director Peter Watkins won critical acclaim for his idiosyncratic mix of fiction, documentary and dramatized historical events (real or hypothetical) in films like "Punishment Park" (1971) and "La Commune (Paris, 1871)" (2000). In 1966 he won the Best Documentary Oscar for his notorious "The War Game".





ΠΕΜΠΤΗ / THURSDAY 10.9

120.30 ΑΟΡΑΘΗ ΧΙΛΑΜΑ / BEYOND THE VISIBLE - HILMA AF KLINT

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY 11.9

120.30 ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ / MURAL MURALS

122.30 ΜΕΪΠΛΘΟΡΠ: ΚΟΙΤΑ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ /  
MAPPLETHORPE: LOOK AT THE PICTURES

ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY 12.9

120.30 A BIGGER SPLASH

122.30 ΜΑΟΥΡΙΤΣΙΟ ΚΑΤΕΛΑΝ: ΕΠΙΣΤΡΕΦΩ ΣΕ ΛΙΓΟ /  
MAURIZIO CATTELAN: BE RIGHT BACK

ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY 13.9

120.30 ENTBARNT ΜΟΥΝΚ / EDVARD MUNCH

ΔΕΥΤΕΡΑ / MONDAY 14.9

120.30 Η ΠΡΟΤΑΣΗ / THE PROPOSAL

122.30 ΑΟΡΑΘΗ ΧΙΛΑΜΑ / BEYOND THE VISIBLE - HILMA AF KLINT

ΤΡΙΤΗ / TUESDAY 15.9

120.30 ΚΟΝΤΡΑ ΣΤΟΝ ΑΝΕΜΟ /  
LEANING INTO THE WIND - ANDY GOLDSWORTHY

122.30 A BIGGER SPLASH

ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY 16.9

120.30 ΟΛΑ ΓΙΑ ΠΟΥΛΗΜΑ / THE PRICE OF EVERYTHING

122.30 ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ / MURAL MURALS



ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
> ΜΟΥΣΕΙΟ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

Ταινιοθήκη της Ελλάδος  
Ιερά Οδός 48 & Μεγ. Αλεξάνδρου  
Μετρό Κεραμεικός  
Τηλ: 210-3612046

Greek Film Archive  
48, Iera Odos &  
Megalou Alexandrou Str.  
Keramikos metro station  
Tel: 210-3612046



Exile Room  
Αθηνάς 12, Μοναστηράκι  
Τηλ: 210-3223395

12, Athens Str., Monastiraki  
Tel: 210-3223395  
www.exile.gr



ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ /  
UNDER THE AUSPICES



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού



ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ /  
WITH THE SUPPORT



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / COMMUNICATION SPONSORS

